

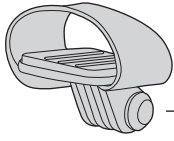


STEM MULTI-MOUNT FOR FRONT LIGHT & CAMERA

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

INCLUDED PARTS

ENTHALTENE TEILE / PIÈCES INCLUSES / PARTES INCLUIDAS / PARTI INCLUSE / ZAWARTE CZĘŚCI / 商品内容 / 구성 부품 / 包含配件



Camera mount

Fits GoPro® mount units

Kamerahalterung

Passend für Geräte mit GoPro®-Mount

Support de caméra

Compatible avec les fixations pour caméra GoPro®

Soporte de la cámara

Se adapta a unidades de montaje GoPro®

Attacco videocamera

Compatibile con attacco GoPro®

Uchwyt Kamery

Zgodne z mocowaniami do kamer GoPro®

カメラマウント

GoPro®マウントユニットに対応

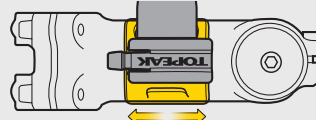
GoPro 유닛 카메라 마운트

相機架

適用於GoPro®相機架

相機架

适用于GoPro®相機架



40mm or greater

- Fits ø35-48 mm tubes
- Passend für ø 35-48 mm Rohre
- Compatibles avec diamètre de tube de 35 - 48 mm
- Válido para 35 - 48 mm
- Compatibile con sterzi da ø35-48mm
- Fits ø35-48 mm tubes
- 取付可能径：ø35-48 mm
- ø35-48 mm 튜브 사이즈
- 適用 ø35-48 mm 管徑
- 适用 ø35-48 mm 管徑

Ensure a minimum 40mm of available space to attach Stem Multi-Mount securely

Mindestlänge von 40 mm für eine sichere Befestigung des Stem Multi-Mount beachten

Veillez à ce qu'il y ait au moins 40 mm d'espace disponible pour fixer solidement le Stem Multi-Mount

Montare o smontare l'adattatore con una chiave a brugola da 2mm

Assicursarsi di avere almeno 40mm di spazio disponibile per montare Stem Multi-Mount in sicurezza

Zostaw minimum 40 mm miejsca na bezpieczne zamontowanie Stem Multi-Mount

ステムマルチマウントを正しく取り付けるため、ステムに40mm以上のスペースを確保してください。確認龍頭有至少40mm的空間以進行安裝

Stem Multi-Mount을 안전하게 설치 하기 위해서는 40mm의 공간이 필요합니다. 确认把立有至少40mm的空间以进行安裝

Front light mount

Fits Topeak front light

Vorderlicht-Halterung

Passend für Topeak Frontlicht

Support pour lampe avant

Compatible avec la lampe avant Topeak

Montaje para luz delantera

Compatible con la luz delantera Topeak

Attacco luce anteriore

Compatibile con le luci anteriori Topeak

Uchwyt do przedniego światła

Pasuje do przedniego światła Topeak

フロントライト マウント

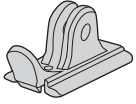
トピーク フロントライトに対応

Topeak 전조등 마운트

前燈架

前燈架

適用於Topeak前燈架



3 mm Allen Key

3 mm Inbus Schlüssel / clés Allen de 3mm / Llave Allen de 3mm

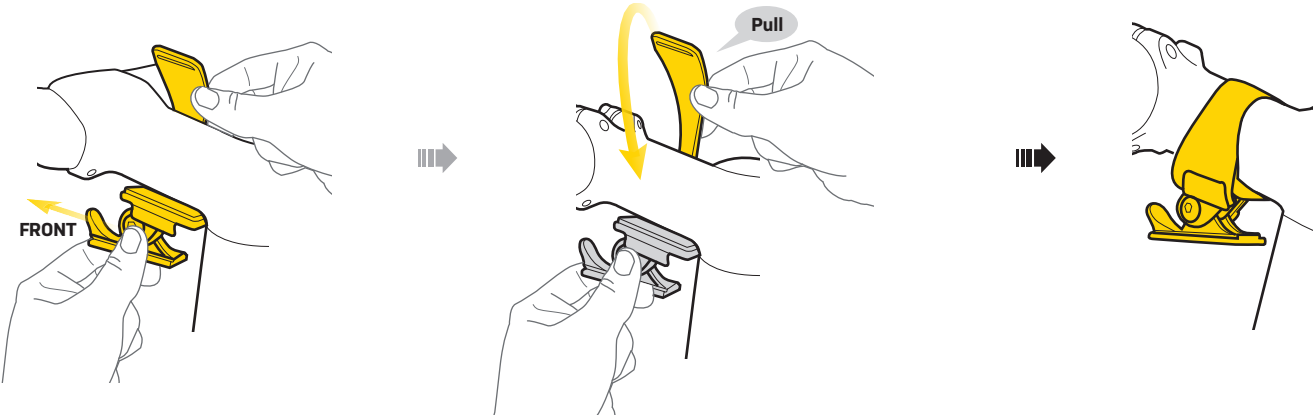
brugola 3 mm / imbusy 3 mm / 3 mm 六角レンチ

3 mm 육각 렌치 / 3 mm 内六角扳手



ASSEMBLY

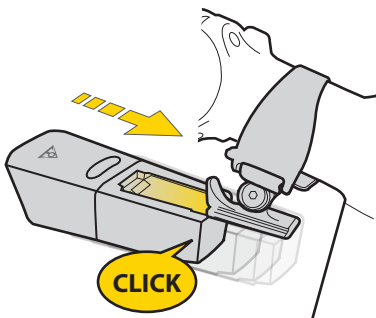
MONTAGE / ASSEMBLAGE / MONTAJE / ASSEMBLAGGIO / MONTAŻ / 組み立て / 설치 / 組裝 / 組裝



FRONT LIGHT INSTALLATION

FRONTLICHT BEFESTIGEN / ECLAIRAGE AVANT INSTALLATION / LUZ DELANTERA INSTALACIÓN / LUCE ANTERIORE MONTAGGIO /

PRZEDNIĄ LAMPĘ MONTAŻ / フロントライトの取り付け方法 / 전방 라이트 장착방법 / 安裝前燈 / 安裝前燈



Install Topeak Front light on Stem Multi-Mount until an audible click is heard. Slide Front light back and forth to ensure that it is firmly fixed on Stem Multi-Mount.

Entriegelungsknopf drücken, um das Topeak Frontlicht vom Stem Multi-Mount zu entfernen

Installez l'éclairage avant Topeak sur le Stem Multi-Mount jusqu'à ce qu'un clic audible se fasse entendre. Faites glisser l'éclairage d'avant en arrière pour vous assurer qu'il soit fermement fixé sur le Stem Multi-Mount

Instalar la luz delantera Topeak en el soporte de la potencia. Deslice la luz hacia atrás y asegúrese que esté montada de manera firme

Monta la luce anteriore Topeak sull'attacco Stem Multi-Mount fino a sentire un click. Trascina la luce frontale avanti e indietro per assicurarti che sia ben fissata all'attacco Stem Multi-Mount

Zamontuj przednią lampę Topeak na wsporniku Multi-Mount, aż usłyszysz kliknięcie. Poruszaj lampą w przód i w tył, aby upewnić się, że jest dobrze zamocowana na wsporniku

カチッという音が聞こえるまでトピーク フロントライトをステムマルチマウントに取り付けてください。フロントライトを前後に動かし、ステムマルチマウントにしっかりと固定されていることを確かめてください

Stem Multi-Mount에 딸깍 소리가 날 때까지 밀어 넣어 Topeak 전조등을 단단히 고정하십시오

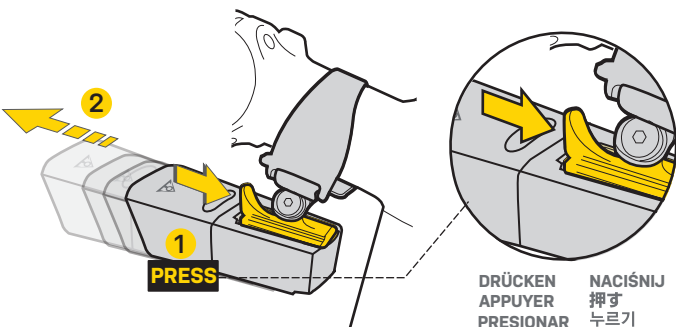
安裝Topeak前燈於固定座上時，聽到“卡”的聲響後，請再試著前後滑動，來確保是否已安全的固定於固定座上。

安裝Topeak前燈於固定座上時，聽到“卡”的聲響後，請再嘗試前後滑動，來確保安全的固定於固定座上。

FRONT LIGHT REMOVAL

FRONTLICHT ENTNEHMEN / RRTRAIT DU ECLAIRAGE AVANT / EXTRACCIÓN DE LUZ DELANTERA / RIMOZIONE FARO ANTERIORE /

WYJMOWANIE PRZEDNIĄ LAMPĘ / フロントライトの取り外し方法 / 탈거 방법 / 移除前燈 / 移除前燈



Press Release Button to remove Topeak front light from Stem Multi Mount.

Entriegelungsknopf drücken, um das Topeak Frontlicht vom Stem Multi-Mount zu entfernen

Appuyez sur le bouton de déverrouillage pour retirer le feu avant Topeak du Stem Multi-Mount

Pulsar el botón de liberación para desmontar la luz delantera del soporte

Premi il pulsante di rilascio per rimuovere la luce frontale Topeak dall'attacco Stem Multi-Mount

Naciśnij przycisk zwalniający, aby zdjąć przednią lampę Topeak z uchwyty

그림과 같이 릴리즈 버튼을 눌러 전조등을 분리할 수 있습니다

リリースボタンを押しながらトピーク フロントライトをステムマルチマウントから取り外してください

按壓卸除鈕後從固定座取下Topeak前燈

按壓卸除鈕後從固定座取下Topeak前燈

DRÜCKEN / APPUYER / PRESIONAR / PREMERE / NACIÑIJ / 押す / 누르기 / 按壓 / 按壓



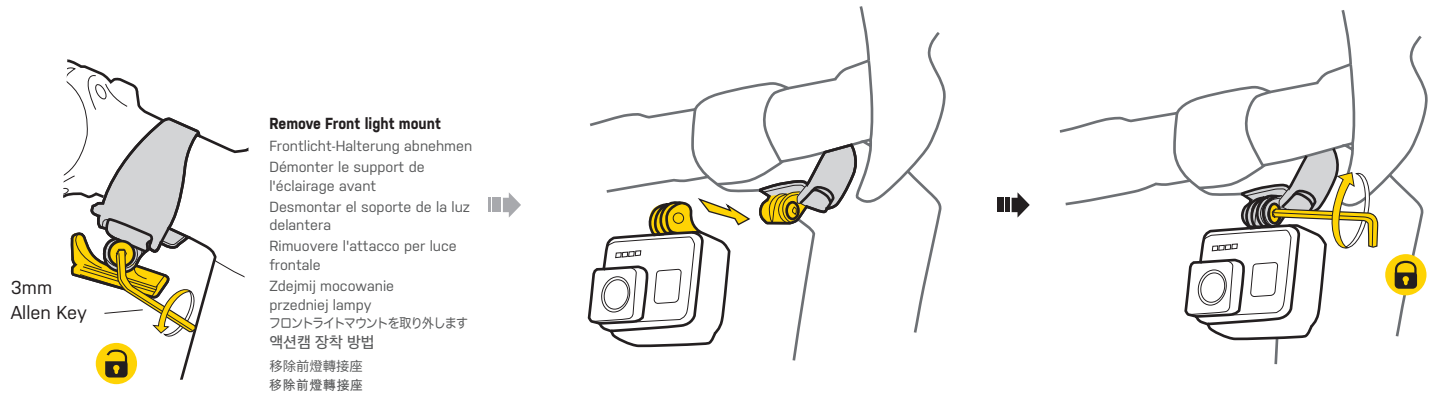
STEM MULTI-MOUNT FOR FRONT LIGHT & CAMERA

EN DE FR ES IT PL JP KR CH CN

ACTION CAMERA INSTALLATION

BEFESTIGUNG EINER ACTION-CAM / INSTALLATION DE LA CAMÉRA D'ACTION / INSTALACIÓN DE LA CÁMARA /

MONTAGGIO ACTION CAMERA / MONTAŻ KAMERY / アクションカメラの取り付け方法 / 액션캠 장착 방법 / 行動攝影機安裝 / 行动攝影机安裝



OPTIONAL ACCESSORIES

OPTIONALES ZUBEHÖR / ACCESSOIRES OPTIONELS / ACCESORIOS OPCIONALES / OPCJONALNE AKCESORIA /

オプション アクセサリー / 옵션 액세서리 / 選配商品 / 选配商品



WHITELITE 800 (#TMS100)



WHITELITE 600 (#TMS103)



WHITELITE HP500 (#TMS085)

WARRANTY

2-year Warranty against manufacturer defects only.

Warranty Claim Requirements

To obtain warranty service, you must be the original owner and provide proof of purchase. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual.

* The specifications and design are subject to change without notice.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service, call: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GEWÄHRLEISTUNG

2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel.

Gewährleistungsanspruch

Sie benötigen Ihren Originalkaufbeleg um den Gewährleistungs-Service zu erhalten. Bei Artikel die ohne Kaufbeleg eingeschendet werden, wird davon ausgegangen, dass die Gewährleistung mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Gewährleistungsansprüche werden ungültig, wenn der Artikel auf Grund eines Unfalls beschädigt oder zweckentfremdet wurde, Systemänderungen oder andere Veränderungen vorgenommen wurden oder der Artikel anderweitig verwendet wurde als in diesem Handbuch beschrieben.

* Änderungen in Design und Eigenschaft bedürfen keiner vorherigen Ankündigung.

Topeak Produkte sind ausschließlich im Fahrradfachhandel erhältlich. Bitte nehmen Sie Kontakt mit Ihrem nächsten Topeak Händler auf, um offene Fragen zu klären. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

GARANTIE

Garantie de 2 ans toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Réclamation de la garantie

Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service, call : 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANTÍA

Garantía de 2 años únicamente para productos con defectos de fabricación.

Requisitos para la reclamación de garantía

Para obtener el servicio de garantía, debe ser el propietario original y proporcionar un comprobante de compra. Los artículos devueltos sin un recibo de compra comenzarán la garantía en la fecha de fabricación. Todas las garantías quedarán anuladas si el producto se daña debido a un accidente del usuario, abuso, alteración del sistema, modificación o uso de cualquier forma diferente a la descrita en este manual.

* Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso.

Póngase en contacto con su distribuidor Topeak si tiene alguna pregunta. Para llamar al servicio de atención al cliente de EE. UU.: 1-800-250-3068 www.topeak.com

GARANZIA

2 anni di garanzia solo per difetti di produzione.

Condizioni di garanzia

Per usufruire della garanzia è necessario essere il primo proprietario dell'articolo e fornire lo scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifiche o utilizzato in maniera diversa da quella descritta in questo manuale.

* Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso.

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

GAWARANCJA

2 lata gwarancji. Na wady fabryczne.

Warunki korzystania z gwarancji

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy być pierwszym właścicielem i posiadać dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisaniem w niniejszej instrukcji.

* Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

W przypadku jakichkolwiek pytań skontaktuj się ze sprzedawcą lub importerem Topeak.

保証期間

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。

保証の請求 保証を受けるには、ご購入日の日付の入った領収書が必要です。領収書なしで保証を受ける場合の保証期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保証を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買い上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。

*スペックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。

ご質問は、最寄のトピーク正規販売店へどうぞ。 Website: www.topeak.jp

품질보증

제한적 2년 품질 보증 / 소비자 과실을 제외한 제조과정상 결함에 대하여 2년간 보증합니다.

품질 보증을 위한 필요조건 품질 보증 서비스를 받으시려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 외부 손상, 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.

* 제품의 제원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.

국내 전문 대리점을 통해 구입 가능합니다.

홈페이지 : www.hlsc.co.kr , www.topeak.com

產品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址: www.topeak.com

产品保固

保固要求

申請保固期限中的服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* 本公司保留產品規格變更之權利。

Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商 網址: www.topeak.com